
TRANSFORMANDO VIDAS

Informe Anual 2014



TECHNOSERVE
BUSINESS SOLUTIONS TO POVERTY

TechnoServe cree en el poder de la empresa privada para transformar vidas.

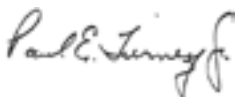
Transformamos vidas a nivel de hogares, trabajando con pequeños productores como Mustaq Ahmed, un agricultor de soya en Rajasthan, India, ayudándoles con la adopción de prácticas agrícolas sostenibles, a conectarse con mercados confiables y aumentar los ingresos familiares.

Transformamos vidas a nivel de comunidades, trabajando con empresarios emprendedores, como Fara Sánchez, gerente general de un concurrido restaurante en Guatemala. Les orientamos sobre acceso a financiamiento, desarrollar negocios prósperos y crear puestos de trabajo vitales para la economía local. Además, trabajamos con grupos de productores como la Primera Cooperativa de Café de Sudán del Sur, para mejorar las prácticas del negocio, obtener acceso a importantes mercados internacionales y traer nueva prosperidad a comunidades enteras.

De igual manera, transformamos vidas a nivel del países, trabajando con tomadores de decisiones a través de sistemas de mercado, como los productores y procesadores de marañón en el norte de Mozambique, lo hacemos para catalizar sectores económicos competitivos que están mejorando las condiciones de vida de decenas de miles de familias.

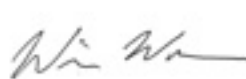
Así es como TechnoServe combate la pobreza, creando soluciones en los sitios de intervención, basadas en los sistemas de mercado. Nos centramos en oportunidades para generar cambios a escala, fijando objetivos para lograr mejoras en los sistemas de mercado y construyendo relaciones entre diversos aliados para garantizar el crecimiento económico auto-sostenible.

Nuestro Informe Anual 2014 muestra el impacto que estamos haciendo en la vida de emprendedores en 29 países en desarrollo. Estos esfuerzos están impulsando transformaciones a gran escala y creando prosperidad para generaciones venideras de personas, familias y comunidades.



Paul E. Tierney, Jr.

Presidente de la Junta Directiva

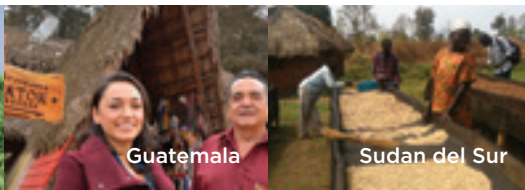


William Warshauer

Presidente y Director Ejecutivo

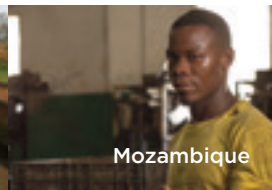


India



Guatemala

Sudán del Sur



Mozambique

NUESTRO IMPACTO

TechnoServe trabaja con personas emprendedoras del mundo en desarrollo para crear fincas, empresas y sectores económicos más competitivos. En 2014, nuestro trabajo ayudó a generar más de \$ 61 millones de dólares en beneficios financieros y a transformar las vidas de 1.7 millones de personas en 29 países.



Beneficios financieros

¿Cuán mejor están los beneficiarios de TechnoServe?

Medimos nuestro impacto en términos del crecimiento de los ingresos ganados por los productores y empresas con las que trabajamos, así como el aumento salarial que reciben sus empleados y que son directamente atribuibles a la labor de TechnoServe. Estos beneficios financieros ayudan a las familias a mejorar sus vidas.

\$61,400,000 incremento en los ingresos y salarios de productores, empresas y empleados



■	\$37,880,000 Incremento en los ingresos de productores
■	\$16,540,000 Incremento en ganancias de empresas
■	\$6,980,000 Incremento en los salarios pagados

Alcance

¿Quiénes se benefician directamente con nuestro trabajo?

Trabajamos para fortalecer los sistemas de mercado para que pequeños productores puedan aumentar sus ingresos de manera sostenible. Ayudamos a mujeres y hombres emprendedores a construir y ampliar empresas que ofrecen oportunidades económicas. Y atendemos sectores económicos con potencial para crear puestos de trabajo, a gran escala, en comunidades pobres.



333,700 productores, empresas y empleados se beneficiaron directamente del trabajo de TechnoServe



32% DE NUESTROS BENEFICIARIOS SON MUJERES



- 325,200 productores
32% mujeres
- 3,000 empresas
35% lideradas por mujeres
- 5,600 nuevos puestos de trabajo
61% mujeres



1.7 millones de hombres, mujeres y niños que se beneficiaron*

El crecimiento económico es más sostenible cuando mujeres y hombres tienen pleno acceso a educación, bienes y finanzas. TechnoServe se ha comprometido hacer partícipes y beneficiar a mujeres en todos nuestros programas. Nuestro alcance demuestra el esfuerzo concentrado para abordar las brechas de género y nos motiva a hacer más en el futuro.

*basado en un promedio de cinco personas por familia

Sostenibilidad

¿Son duraderos estos beneficios?

Nos hacemos responsables por la creación de un impacto sostenible, lo que significa que los beneficios de cada proyecto continúan percibiéndose mucho tiempo después, incluso cuando el trabajo de TechnoServe ha concluido.

Analizamos los movimientos financieros como una medida de sostenibilidad.

La inversión del sector privado en fincas, empresas y sectores económicos que apoyamos demuestra la confianza del mercado en estos actores y permite promover un cambio que realmente perdurará en el tiempo.

En 2014, hemos ayudado a movilizar **\$23,890,000** en financiamientos para productores y empresas



\$11,210,000
en financiamiento para productores

\$12,680,000
en financiamiento para empresas



Catalizando la industria del marañón en Mozambique

TechnoServe está trabajando para desarrollar el sector del marañón a lo largo de cada enlace dentro de la cadena de valor.

Viéndose casi destruido tras años de guerra civil y una pobre gestión gubernamental, el sector económico del marañón en Mozambique protagonizó un fuerte impulso a partir del año 2000 con el vital apoyo recibido por parte de TechnoServe. Hoy, más de un millón de hogares cultivan y venden marañón. De igual manera ha crecido el sector de procesamiento, creando más de 7,000 puestos de trabajo para hombres y mujeres.

Sobre la base de este éxito, TechnoServe está ayudando a la industria del marañón en Mozambique a mejorar aún más su competitividad. A través MozaCajú, una iniciativa de tres años que cuenta con el apoyo del Departamento de Agricultura de Estados Unidos, estamos trabajando con agricultores y procesadores para abordar los desafíos en toda la cadena de valor y satisfacer la creciente demanda internacional de marañones de alta calidad. En 2014, el proyecto ayudó a más de 13,000 pequeños agricultores a aumentar los niveles de producción, plantar nuevos árboles y fomentar prácticas orgánicas, a la vez que se trabaja con siete plantas de procesamiento para implementar sistemas de trazabilidad, acceder a servicios financieros y ayudar a los productores a obtener contratos de compra con clientes internacionales. Con apoyo focalizado a través de todo el sistema de mercado, el sector del marañón en Mozambique está a punto de alcanzar su pleno potencial.



Plantas de procesamiento de semillas marañón, como esta fábrica Cóndor en Anchilo, proporcionan empleo formal a más de 7,000 personas en el norte de Mozambique.

El dulce éxito en la selva peruana

La producción de cacao y café está proporcionando oportunidades a los productores para escapar de la pobreza y el narcotráfico.

Para miles de agricultores en la región de San Martín en Perú, la hoja de coca era un arma de doble filo: Necesitaban el dinero que la cosecha de esta planta traía a sus hogares pero temían de la violencia que el narcotráfico traía a sus comunidades. Ahora, con la ayuda de TechnoServe, la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y otros aliados, los productores están encontrando fuentes alternativas y más seguras de ingresos: El cacao y el café.

En 2014, el programa trabajó con más de 10,000 productores y 19 empresas a lo largo de toda la cadena de suministros. Una de estas empresas, una cooperativa de mujeres llamada Mishky Cacao que hace chocolate gourmet del cacao local, fue galardonada el año pasado en el prestigioso Salon du Chocolat en París. Durante cinco años, los productores de cacao que participan en el programa aumentaron sus rendimientos hasta en un 53 por ciento y vendieron \$10.5 millones de dólares en granos de cacao directamente a exportadores.



Las doce mujeres de la Asociación de Productores Mishky Cacao están creando un futuro más seguro para sus familias y su comunidad en Chazuto, Perú, tras haber cambiado la producción de hoja de coca por la producción de cacao y a la fabricación de chocolate de alta calidad a nivel local.

Haciendo historia en Sudán del Sur

TechnoServe y Nespresso están trabajando para transformar el sistema agrícola del país.

En julio de 2014, por primera vez desde su independencia, un camión transportó café de Sudán del Sur a través de su frontera. Pero las semillas de ese hito fueron plantadas en 2011, cuando TechnoServe y Nespresso se comprometieron en ayudar a reconstruir la industria de café en la nación más joven del mundo.

Lograr algo así es posible trabajando de abajo hacia arriba, en ese sentido TechnoServe ha ayudado a establecer las primeras tres cooperativas de café y beneficios húmedos en Sudán del Sur, trabajando con 300 agricultores en 2014. El objetivo es apoyar los medios de subsistencia de miles de productores y construir un sector exportador agrícola y competitivo a nivel global, en un país reconocido principalmente por recibir ingresos de la extracción minera.



El caficultor Mastaplan Qurino Luate Elias (al centro) funge como el tesorero de una de las primeras cooperativas de café en Sudán del Sur, establecida con el apoyo de TechnoServe y Nespresso.

La inclusión financiera da resultados en Haití

Los préstamos garantizados a través del proyecto Haiti Hope están ayudando a los productores de mango a colocar frutas de alta calidad en el mercado.

Agricultores haitianos como Ydalma Placide, tienden a tener un acceso muy limitado créditos pagaderos, que podrían ayudarles a manejar irregulares flujos de efectivo, invertir en sus fincas y participar en actividades generadoras de ingresos.

Como parte de Haiti Hope, una alianza público-privada de cinco años y \$9.5 millones de dólares, TechnoServe apoya a los agricultores haitianos de mango para que puedan acceder a los servicios financieros que necesitan para mejorar sus ingresos de manera sostenible. En alianza con una institución microfinanciera local, el proyecto ha ayudado a generar \$2.3 millones de dólares en créditos a corto plazo con tasas de interés bajas para más de 8,000 pequeños agricultores, muchos de los cuales, -al igual que Ydalma-, están construyendo un historial crediticio por primera vez. El éxito del programa de préstamos ha captado la atención de otras instituciones de prestamos, asegurando un impacto sostenible que perdurará después que el programa termine en 2015. Dicho impacto es significativo: sólo en 2014, Haiti Hope trabajó con 21,000 agricultores y ayudó a que 229 grupos empresariales de productores generasen \$425,000 dólares en ingresos.



Luego de asistir a una capacitación en gestión de crédito dictada por TechnoServe, Ydalma Placide ha recibido y pagado seis préstamos, construyendo un historial de crédito por primera vez.

QUIÉNES LO HACEN POSIBLE

Estamos agradecidos por el generoso apoyo recibido de donantes y aliados, al igual que por el arduo trabajo de nuestro equipo y Junta Directiva. Juntos estamos creando un impacto duradero.

Para saber más sobre el tema, visite technoserve.org/2014supporters.

JUNTA INTERNACIONAL

PRESIDENTE

Paul E. Tierney, Jr.
Socio
Development Capital Partners LLC y Aperture Venture Partners LLC

VICEPRESIDENTE

John B. Caron
Expresidente
Caron International

VICEPRESIDENTE

Peter A. Flaherty
Director General
Arcon Partners LLC

PRESIDENTE

William Warshauer
Presidente y Director Ejecutivo
TechnoServe Inc.

TESORERO

Suzanne Nora Johnson
Ex Vicepresidente
Goldman Sachs Group Inc.

SECRETARIO

Jennifer Bullard Broggin
Director General
Studio Broggin SA

Scott D. Baker

Socio
Reed Smith

Gerald (Jerry) Baldwin

Director, Expresidente y Director Ejecutivo
Peet's Coffee & Tea Inc.

Thomas Barry

Presidente y Director Ejecutivo
Zephyr Management LP

Anthony H. Bloom

Presidente
Cineworld Group PLC

Titus Brenninkmeijer

Fundador
Solgenix LLC

Michael J. Bush

Miembro Gerencial
BIV Investments
Director Ejecutivo
Armenta

Robert B. Calhoun

Fundador y Asesor Senior
Monitor Clipper Partners

Alan Cohen

Ex Director Ejecutivo y Director de Medicina
National Deaf Academy

Laura Corb

Director
McKinsey & Company Inc.

Russell Faucett

Director General
Gyr Falcon Ltd.

Mike Fernandez

Vicepresidente Corporativo
Corporate Affairs, Cargill, Inc

C. Barrows (Barry) Hall

Expresidente
Morgan Stanley India

Bruce Heerema

Expresidente y Co-Director Ejecutivo
Heritage Lace Inc.

Harvey Heller

Presidente
Heller Bros.
Socio
Pacific Tomato Growers

Rachel Hines

Ex Director General
J.P. Morgan

Aedhmar Hynes

Director Ejecutivo
Text100 Global Communications

Charles Moore

Socio
Trilantic Capital Partners

Michelle Peluso

Directora Ejecutiva
Gilt

Kurt C. Peterson

Socio y Miembro del Comité Ejecutivo
Reed Smith LLP

JUNTA EUROPEA

PRESIDENTE

Evelyn A. Windhager Swanson
Ex Director de Proyectos Especiales
Environmental Defense Fund

Chris Benson

Ejecutivo de Equidad Privada
Advent International

Sophie Le Mouel

Asesora
Business Fights Poverty

Pierre Van Hoeylandt

Director
Frontier Investments, CDC

FINANZAS

	2014	2013
Apoyo e Ingresos		
Apoyo privado	\$54,536,564	\$55,186,522
Apoyo gubernamental	\$21,711,994	\$24,728,798
Servicios de contribución	\$2,796,570	\$2,239,303
Otros	\$544,854	\$310,612
TOTAL DE APOYO E INGRESOS	\$79,589,982	\$82,465,235
Gastos		
Programas de servicio	\$68,576,719	\$66,831,486
Servicios de apoyo		
> General y gestión	\$9,073,578	\$8,708,907
> Recaudación de fondos	\$1,596,278	\$1,456,361
TOTAL GASTOS	\$79,246,575	\$76,996,754
Activos netos		
Iniciales	\$9,163,373	\$3,751,533
Finales	\$9,405,865	\$9,163,373



FUENTES DE FINANCIAMIENTO

- 51% gobiernos y organizaciones multilaterales
- 26% fundaciones
- 14% corporaciones
- 5% recaudación de fondos privados
- 3% servicios de contribución
- 1% otros



EFICIENCIA

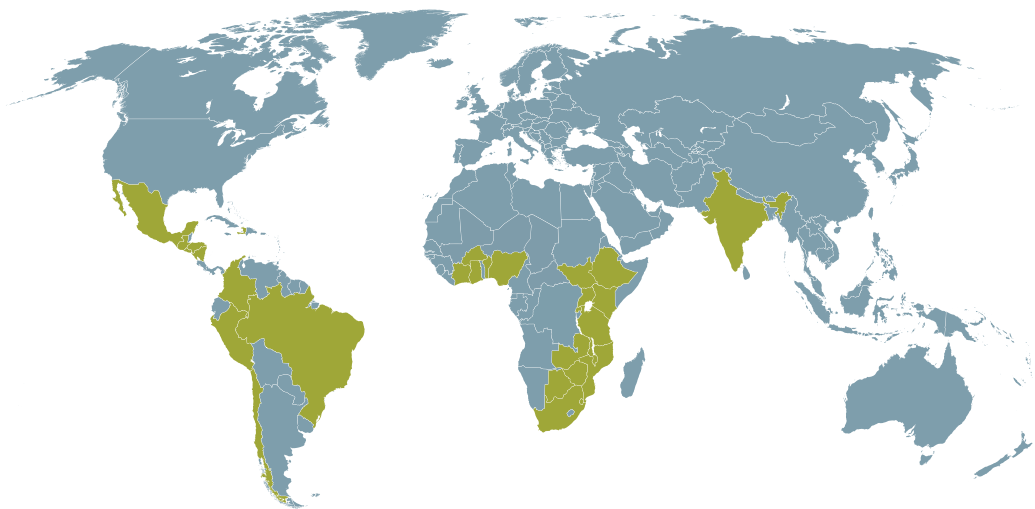
- 87% servicios de programas
- 11% gestión
- 2% recaudación de fondos

RENDICIÓN DE CUENTAS



Durante nueve años consecutivos, TechnoServe ha recibido una calificación de 4 estrellas de Charity Navigator, lo cual nos sitúa en el 1 por ciento más alto de todas las organizaciones benéficas calificadas.

Vea nuestro informe financiero consolidado en technoserve.org/2014financials.



DÓNDE TRABAJAMOS

Benín	Mozambique
Botsuana	Nicaragua
Brasil	Nigeria
Burkina Faso	Perú
Chile	Ruanda
Colombia	Sudáfrica
Costa de Marfil	Sudán del Sur
El Salvador	Suazilandia
Etiopía	Tanzania
Ghana	Uganda
Guatemala	Zambia
Haití	Zimbabue
Honduras	
India	
Kenia	
Malawi	
México	

TechnoServe trabaja con personas emprendedoras del mundo en desarrollo para desarrollar fincas, negocios y sectores económicos más competitivos. Somos una organización internacional sin fines de lucro que promueve soluciones empresariales para la pobreza, enlazando a personas con información, capital y mercados. Nuestro trabajo se basa en la idea que dando oportunidades a hombres y mujeres trabajadores; incluso en los lugares más pobres, ellos pueden generar ganancias, crear trabajo y bienestar para sus familias y comunidades. Con aproximadamente cinco décadas de resultados comprobados, creemos en el poder que tiene la empresa privada para transformar vidas.